

報道機関各位

長岡市観光交流部国際交流課  
長岡市商工部工業振興課



## ホノルル市と長岡市の企業が初のコラボレーション 栃尾産の生地を使ったアロハシャツを発表！

長岡市は、姉妹都市ホノルル市と青少年の平和交流や、ビジネス交流<sup>※1</sup>を行っています。

このたび、両市企業の初コラボレーションとして、織物の産地「栃尾」の山信織物(株)の生地を使い、ハワイで最も古い歴史を持つアパレルブランドであるイオラニ社<sup>※2</sup>がデザイン・縫製するアロハシャツが完成しました。

この試みが両市の経済・産業の発展につながることを願い、多くの市民でにぎわう「長岡雪しか祭り」の会場で、コールドウェル・ホノルル市長立ち会いのもと、完成発表を行います。

つきましては、下記のとおり概要をお知らせしますので、事前の周知にご協力いただくとともに、ぜひ取材くださいますようよろしくお願いいたします。

### アロハシャツ完成発表

1 日時 2月17日(日) 午前10時50分～正午

2 会場 ハイブ長岡 1階特設ステージ  
(長岡市千秋3丁目315-11)



マノア DNA  
(イオラニ社・カワカミ社長：右)

3 内容 ○ホノルル市長あいさつ (長岡市長は公務の都合により欠席)  
○山信織物(株)、イオラニ社 (ロイド社長) によるアロハシャツの説明  
○ホノルルの人気バンド「マノア DNA<sup>※3</sup>」による生演奏  
※先着100人にハワイのお土産プレゼント

4 販売 6月頃からイオラニ社の通販サイトで先行販売予定  
(価格、両市での販売場所については、決定次第リリース予定)

5 その他 ーホノルル市長が山本五十六記念館を見学ー  
記念館には、姉妹都市交流を縁に、平成29年10月にホノルル市にある戦艦ミズーリ記念館から寄贈された戦艦長門の旗も展示中です。  
・日時：2月17日(日) 午前9時45分から (20分程度)

※1 H24.3 ホノルル市と姉妹都市協定を締結。

H28.3 ホノルルフェスティバルに、山信織物(株)がビジネス交流を目的に市民訪問団の一員として参加。磯田市長とともにイオラニ社を訪問。

H29.8 長岡大花火大会にイオラニ社のロイド社長が、ホノルル市民訪問団として来岡。山信織物(株)を訪問し生地を確認。その後、2社で製品開発を実施。

※2 社名：'IOLANI, INC. (創業：1953年)、CEO：Lloyd Kawakami

※3 イオラニ社のロイド社長と、開発部長である息子によるバンド。  
「NHK みんなのうた」で「Aloha Youーきずな」という歌を通じて日本でも人気。

問い合わせ：姉妹都市交流について 国際交流課 Tel.0258-39-2207  
アロハシャツについて 工業振興課 Tel.0258-39-2222